

Motor-Stethoskop | 320 mm



ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

VERWENDUNGSZWECK

Dieses Produkt erleichtert die Diagnose von Laufgeräuschen, durch defekte Lager an Lichtmaschinen, Wasserpumpen, Klimakompressoren, Radlagern und ermöglicht ein schnelles Orten defekter Bauteile.

SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Kinder und andere unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt oder dessen Verpackung spielen
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck.
- Legen Sie das Produkt niemals auf die Fahrzeugbatterie. Gefahr von Kurzschluss.
- Vorsicht bei Arbeiten am laufenden Motor. Lose Kleidung, Werkzeuge und andere Gegenstände können von drehenden Teilen erfasst werden und schwere Verletzungen verursachen.
- Vorsicht bei Arbeiten an heißen Motoren, es besteht Verbrennungsgefahr!
- Entfernen Sie vor der Reparatur den Zündschlüssel, so verhindern Sie ein versehentliches Starten des Motors, einen dadurch entstehenden Motorschaden und Verletzungen.
- Schläge auf den Tastkopf, bei aufgesetztem Ohrbügel, können zu Hörschäden führen. Setzen Sie den Ohrbügel erst kurz vor der Prüfung auf.
- Niemals bei aufgesetztem Ohrbügel Luft in den Akustikschlauch blasen. Der Schlauch hat eine direkte Verbindung zum Ohrbügel. Deshalb ist unbedingt auf Verwendung von Druckluft-Ausblaspistolen, in der Zeit in der das Stethoskop getragen wird, abzusehen.
- Halten Sie das Stethoskop immer Sauber und lagern Sie es trocken.
- Überprüfen Sie das Stethoskop von Zeit zu Zeit. Sollte ein Bauteil defekt sein, ist von einer weiteren Verwendung abzusehen und darf erst nach erfolgter Reparatur wiederverwendet werden.

UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen.



VERWENDUNG

1. Ohrbügel aufsetzen
2. Tastkopf auf die vermutliche Geräuschquelle halten.
3. Tastkopf zum Vergleich auf andere Stellen halten.
4. Ist das Geräusch nur an einer Stelle deutlich zu hören, liegt der Fehler z.B. an der Lagerung des Bauteils. (Bei Wasserpumpen, Lichtmaschinen usw. deutet dies auf ein defektes Lager hin)

Mechanics Stethoscope | 320 mm



ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

INTENDED USE

This product facilitates the diagnosis of noises caused by defective bearings on alternators, water pumps, air conditioning compressors, wheel bearings and enables quick location of defective components.

SAFETY INFORMATION

- Keep children and other persons away from the working area.
- Do not allow children to play with this product or its packaging.
- Do not use the product if parts are missing or damaged.
- Use the product for the intended purpose only.
- Never place this product on the vehicle battery. There is a risk of a short circuit.
- Be careful when working on running engines. Loose clothing, tools and other objects can be caught by rotating parts and cause serious injury.
- Be careful when working on hot engines because of the risk of burn injuries!
- If you remove the ignition key before repairing, you can prevent the engine from being started accidentally and resulting in engine damage and personal injuries.
- Hitting the probe head while wearing the ear clip can harm your hearing severely. Put on the ear clip just shortly before the testing procedure.
- Never blow air into the acoustic hose while wearing the ear clip. The hose is directly connected to the ear clip! Therefore you should avoid using a blow gun while wearing the ear clip.
- Always keep the stethoscope clean and store it in a dry place.
- Check the stethoscope from time to time for its proper functioning. In case of a defective or worn out part, do not use the stethoscope until it has been serviced by an authorized and qualified technician.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. Packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment. Contact your local solid waste authority for recycling information.



USE

1. Put on ear clip
2. Touch the probable source of the noise with the probe head
3. Touch another part of the engine etc. with the probe head for the sake of comparison
4. When the noise can be detected at one particular part only, the reason for the noise is mostly a defective bearing in this component (esp. water pumps, alternators etc.)

Stéthoscope à contact | 320 mm



ATTENTION

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

UTILISATION PRÉVUE

Ce produit facilite le diagnostic des bruits provoqués par des roulements défectueux sur les alternateurs, les pompes à eau, les compresseurs de climatisation, les roulements de roue et permet une localisation rapide des composants défectueux.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne permettez jamais que des enfants jouent avec l'outil ou avec son emballage
- N'utilisez pas l'outil lorsque des pièces manquent ou sont endommagées.
- N'utilisez l'outil qu'aux fins prévues.
- Ne posez jamais les outils de ce jeu sur la batterie du véhicule. Risque de court-circuit.
- Soyez prudent lorsque vous allez exécuter des travaux sur des moteurs en fonctionnement. Les vêtements mal ajustés, outils et autres objets peuvent être happés par les composants en rotation et provoquer de graves blessures.
- Soyez prudent lorsque vous allez exécuter des travaux sur des moteurs chauds, il y a risque de brûlures !
- Retirer la clé de contact avant les réparations pour éviter un démarrage accidentel du moteur et des dommages au moteur et blessures qui en résultent.
- Les impacts sur la tête de la sonde alors que le contour d'oreille est en place peuvent provoquer des lésions auditives. Ne mettez le contour d'oreille que peu de temps avant l'examen.
- Ne soufflez jamais d'air dans le tube acoustique lorsque le contour d'oreille est en place. Le tube a une connexion directe au contour d'oreille. Il est donc indispensable d'éviter d'utiliser des soufflettes à air comprimé lorsque le stéthoscope est porté.
- Gardez toujours le stéthoscope propre et rangez-le au sec.
- Vérifiez le stéthoscope de temps en temps. Si un composant est défectueux, il ne doit plus être utilisé et ne peut être réutilisé qu'après réparation.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer.



UTILISATION

1. Mettez les crochets d'oreille
2. Tenez la sonde à la source suspectée du bruit.
3. Tenez la sonde à d'autres endroits pour comparaison.
4. Si le bruit n'est clairement audible qu'à un seul endroit, le problème réside par exemple dans le stockage du composant. (Pour les pompes à eau, alternateurs, etc. cela indique un roulement défectueux)

Estetoscopio para mecánico | 320 mm



ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

USO PREVISTO

Este producto facilita el diagnóstico de ruidos causados por rodamientos defectuosos en alternadores, bombas de agua, compresores de aire acondicionado, rodamientos de ruedas y permite localizar rápidamente los componentes defectuosos.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Mantenga a los niños y otras personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje
- No utilice la herramienta si faltan piezas o están dañadas.
- Utilice la herramienta solo para el fin previsto.
- Nunca coloque las herramientas contenidas sobre la batería del vehículo. Peligro de cortocircuito.
- Tengan cuidado cuando trabajen en un motor en marcha. La ropa holgada, herramientas y otros objetos pueden quedar atrapados en las piezas giratorias y causar lesiones graves.
- ¡Precaución al trabajar con motores calientes, existe peligro de quemaduras!
- Retire la llave de encendido antes de la reparación, así evitará un arranque accidental del motor y los daños en el mismo y lesiones personales.
- Los impactos en el cabezal de la sonda mientras el gancho para la oreja está colocado pueden causar daños auditivos. Colóquese el gancho para la oreja únicamente poco antes del examen.
- Nunca sople aire dentro del tubo acústico mientras el gancho para la oreja esté en su lugar. El tubo tiene una conexión directa al gancho para la oreja. Por lo tanto, es fundamental evitar el uso de aire comprimido mientras se lleva puesto el estetoscopio.
- Mantenga siempre el estetoscopio limpio y guárdelo en un lugar seco.
- Revisa el estetoscopio de vez en cuando. Si un componente está defectuoso, no se debe volver a utilizar y sólo se puede reutilizar después de que se hayan realizado las reparaciones.

PROTECCIÓN AMBIENTAL

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Embalajes deben clasificarse, llevarse a un punto de recogida de residuos y desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente. Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje.



UTILIZACIÓN

1. Ponte los ganchos para las orejas.
2. Sostenga la sonda en la fuente sospechosa del ruido.
3. Sostenga la sonda en otras ubicaciones para compararla.
4. Si el ruido sólo se escucha claramente en un lugar, el fallo está, por ejemplo, en el almacenamiento del componente. (Para bombas de agua, alternadores, etc. esto indica un rodamiento defectuoso)